



# EMPOWERING LANGUAGE PROFESSIONALS VALORISER LES PROFESSIONNELS EN LANGUES SPRACHLEHRENDE IN IHRER ROLLE STÄRKEN

## CARAP-REPA KEELTE JA KULTUURIDE ÜLESE LÄHENEMISE RAAMDOKUMENT

Publikatsioon on koostatud EFSZ-i projekti raames, mille koordinaatoriteks on Michel Candelier, Jean-François de Pietro, Raymond Faccioli, Ildikó Lőrincz, Xavier Pascual Calvo koostöös Anna Schröder-Suraga

### SIHTGRUPP

- kõikide ainete õpetajad, kes on huvitatud mitmekeelse ja kultuuridevahelise hariduse edendamisest
- õppejõudude koolitajad
- haridustegelased, karjäärinõustajad, õppekirjanduse autorid

### SISU

Keelte ja kultuuride ülene lähenemine tähendab keelteüleseid õpetamis- ja õppimismeetodeid, mis hõlmavad samaaegselt mitmeid keeli või kultuure. Publikatsioon loobub pädevuste eraldi käsitlemisest erinevates keeltes, edendades järjekindlalt Euroopa keeleõppe raamdokumendi ideid, eriti mitmekeelse ja kultuuridevahelise hariduse valdkonnas.

Näiteid deskriptorite kohta:

- „Suuta kasutada ühes keeles omandatud teadmisi ja oskusi mõnes teises keeles“ või
- „Usaldada oma võimeid keeltega tegelemisel“.

### INNOVATIIVSED ASPEKTIID

- Publikatsioon annab ulatusliku kirjelduse deskriptoritest deklaratiivsete ja protseduuriliste teadmiste valdkonnas, samuti suhtumistest ja hoiakutest, mida tuleb mitmekeelse kultuuridevahelise hariduse raames arendada. Graafiline veebipõhine hüpertekst esitab need deskriptorid õppeprotsessi käigus.
- Kasutada antakse õppetöös vajalikud materjalid. Õpetajad võivad sisestada otsingumootoris üksikud REPA deskriptorid, et leida andmepangast vastavad õppematerjalid.

### PUBLIKATSIOONI KUULUVAD:

- süsteemne kirjeldus pädevustest ja ressurssidest (deklaratiivsed teadmised, suhtumised ja hoiakud, protseduurilised teadmised), mida saab pluralistliku lähenemisega arendada;
- ressursid õpperotsessis: graafiline veebipõhine kujutis;
- õppematerjalide andmebaas veebilehel <http://carap.ecml.at>;
- õppematerjalid õpetaja- ja täiendkoolituseks;
- sissejuhatav brošüür;
- voldik tutvustavate materjalidega;
- saadaval inglise ja prantsuse keeles, osaliselt ka saksa, hispaania ja ungari keeles.



See publikatsioon ärgitab toetuma õppetöös pluralistlikule lähenemisele, et arendada kõikide ainete õppijates mitmekeelseid ja kultuuridevahelisi pädevusi.

 MITMEKEELNE HARIDUS

<http://carap.ecml.at>

Euroopa Võõrkeeltekeskus (EFSZ) on Euroopa Nõukogu institutsioon, mis edendab liikmesriikides keeleõpet kõige kõrgemal tasemel: <http://www.ecml.at>